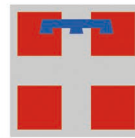




11 - 21 MARZO 2016



REGIONE
PIEMONTE

SEMAINE DU FRANCAIS ET DU PATOIS

"IL FRANCESE E L' OCCITANO AL DI LÀ DEL TEMPO E DELLO SPAZIO"

VENERDÌ 11 MARZO ORE 20.45

SAN GERMANO CHISONE - TEMPIO VALDESE

"CRESCENDO...IN LINGUA" a cura dell'Associazione Musicampus.
Concerto in lingua francese del repertorio francofono di tutto il mondo dei cori delle scuole elementari di San Germano Chisone "P. Jahier" e "G. Rossazza" di Porte, accompagnati dal quintetto Architorti.
Canti elaborati da Marco Robino per il quintetto Architorti - Coordinazione dei laboratori a cura di Bianca Ribetto
Concerto realizzato con il contributo del Comune di San Germano Chisone
Durante il concerto letture in lingua occitana a cura dell'Associazione La Valaddo, con Esther Pons.
Prenotazione obbligatoria al 327.0284561
Apericena gastronomica a cura di "Io mangio gofri"

SABATO 12 MARZO ORE 15.30

VILLAR PELLICE - CRUMIERE

ore 15.30 - 16.30
"Veniamo da lontano e chi siamo vi raccontiamo!"
a cura dei Ragazzi Ospiti alla Crumiere e del Gruppo Un mondo di donne in Val Pellice
"Ora che ci conosciamo, dei dolci insieme mangiamo?"
a cura del Gruppo Un Mondo di Donne in Val Pellice
Narrazioni in lingua francese per bambini e famiglie e dolci dal mondo francofono
ore 16.30

Spettacolo teatrale **FUIR** Au delà du temps et de l'espace
Compagnia EuropeAfrique
(Richiedenti asilo politico con alcuni residenti nel territorio)
a cura dell'Associazione Balancec - Regia di Alan Mauro Vai
ore 18 - 20
Cena "Rifugiati in cucina"
in collaborazione con il Servizio Richiedenti Asilo e Rifugiati della CSD
info e prenotazioni Nicola Salusso 334.1810363

DOMENICA 13 MARZO ORE 15

FENESTRELLE - FORTE DI FENESTRELLE

PARLO-MÈ FORT! S'AMUZAR ENSEMP
Giornata tradizionale occitana dedicata alle famiglie e ai più piccoli

Bal da Sabre degli Spadonari di Fenestrelle - danze occitane, esibizioni e animazioni per grandi e piccini in costume tradizionale - narrazioni in patois - giochi tradizionali occitani, il gioco del Sold a grandezza naturale Les Escartons, gioco da tavolo e un vero mulino del '600!!!

a cura delle Associazioni La Meiro, La Tèto Aut, Libera Associazione delle Valli Chisone e Germanasca, Gruppo Teatrale La Cricca, Bal da Sabre e Gruppo femminile di Fenestrelle, Associazione La Valaddo e Roberto Toia
Apericena gastronomica a cura di "Io mangio gofri"

LUNEDÌ 14 MARZO ORE 15.00

BOBBIO PELLICE - TEATRO VALDESE

QUELEQUES MOTS AUX SAGES

Spettacolo di canti e cori in lingua francese con i bambini delle classi I, II, III, IV e V elementare, a cura dell'Associazione Musicainsieme, Scuola di Musica della Val Pellice, Chisone e Germanasca.
Sezione musicale a cura di Patrizia Massel, sezione teatrale a cura di Katia Malan

MERCOLEDÌ 16 MARZO ORE 19.15

TEATRO DEL FORTE - TORRE PELLICE

Centenario del Dadaismo - **L'INDISPENSABILE**

Giornata dedicata alla poesia e al movimento Dadaista
a cura dell'Associazione AG.asc, con Circolo Artistico FA+ e Ass. Balancec
Aperitivo curato da AG.asc e associati

VENERDÌ 18 MARZO ORE 17.30

POMARETTO

**ARC EN CIEL
PARLER AVEC SKYPE... E EICOUTA**

ore 17.30:
SCUOLA LATINA
Proiezione del video collegamento Skype tra i bambini delle classi IV e V elementare di Pomaretto e le classi CM1 e CM2 della Scuola di Mirabel-et-Blacons; Racconto in lingua francese a cura di Miriam Mourglia
ore 18
Intervento del Professor Matteo Rivoira dell'Università degli Studi di Torino
"L'occitano, una lingua che travalica le frontiere"
ore 19.30
LOCALI DELLA SCUOLA PRIMARIA DI POMARETTO
Buffet con piatti francesi a cura dell'Associazione Noi e il mondo con il contributo del Comune di Pomaretto
ore 21.00
TEMPIO VALDESE DI POMARETTO
Valeria Tron presenta il progetto "Lengo Vivo", a cura dell'Associazione Miralh e dell'Associazione La Valaddo, con musiche e canti tradizionali

SABATO 19 MARZO ORE 16.30 - 20.30

BRICHERASIO - SALA POLIVALENTE - VIA VITTORIO EMANUELE II, 94

OIL + OC = O.K.

Concerto di giovani gruppi della tradizione occitana e di estrazione francofona e non solo e a seguire jam session!! Musiche, danze, poesia e fotografia tra tradizione e innovazione.

Con
Bogianen - Rap occitano
La Quatre Via, Trigomigo e Nous Mêmes - folk bal occitano
Duo Popoff - narrazioni e canzoni in francese
Les Accordeons du Villar - Ensemble di fisarmoniche
Devil Metal - Hard Rock - Black Swan Rock School
Frederik Ikoko - Ospite Crumiere - Cantautore africano di lingua inglese
Giulia Alessio - Balli occitani
Jean-Paul Charles e Ivan Fassio - Poesie Pneumatiche Tour
Roberto Toia - Gioco da tavolo Les Escartons
"Penser l'émotion" - Mostra fotografica di Adriano "Tito" Paltrinieri con omaggi artistici di Jean-Paul Charles e Riccardo Cecchetti -
Foto di viaggio degli anni '50 - '70 dei Paesi del Nord Africa francofono
Apericena gastronomica a cura di "Io mangio gofri"

DOMENICA 20 MARZO ORE 14-16 / ORE 19.15



ore 14-17

LUSERNETTA

Passeggiata naturalistica in francese con guida, adatta anche per bambini dai 5 anni in su.
Ritrovo h. 14 presso la borgata S. Rocco, Comune di Lusernetta.
Visita al sito di arte rupestre recentemente segnalato da un'abitante del luogo.
PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA. Info al 339/40.18.079 - gabri.nat@virgilio.it
a cura di Gabriele Brusa e Andrea Arnoldo, Associazione Francesco Lo Bue - RBE

ore 18

ore 18 Proiezione del film vincitori del concorso cinematografico di cortometraggi in lingua francese "La Francophonie d'ici et d'ailleurs"
a cura dell'Associazione Circolo Artistico Fa+

ore 19.15

Aperitivo occitano curato da AG.asc e associati
Concerto del gruppo Fa + Occitano a cura dell'Associazione Circolo Artistico Fa +

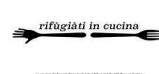
LUNEDÌ 21 MARZO ORE 16.00

TORRE PELLICE - AULA SCOLASTICA DEL COLLEGIO DOCENTI

QUELEQUES MOTS AUX SAGES

Spettacolo di canti e cori in lingua francese con i ragazzi della II classe delle Scuole Medie
a cura dell'Associazione Musicainsieme, Scuola di Musica della Val Pellice, Chisone e Germanasca.
Sezione Musicale a cura di Patrizia Massel,
Sezione teatrale a cura di Katia Malan

INGRESSO LIBERO A TUTTI GLI EVENTI



Associazione
Miralh



INFORMAZIONI:

associazionebalance@gmail.com
338 44 97 829



<http://semainedufrancaisetdupatois2016.blogspot.com>



Semaine du Français et du Patois 2016



Progetto finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito del programma di interventi previsti dalla Legge 15 dicembre 1999 n. 482 "Nome in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" coordinato all'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte - Settore Promozione del patrimonio culturale e linguistico